

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.10/Add.6
21 April 2005

ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان
الدورة الحادية والستون
البند ٢١ (ب) من جدول الأعمال

التقرير المقدم إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي عن الدورة الحادية والستين للجنة

مشروع تقرير اللجنة

المقررة: السيدة ديردري كنت (كندا)

المحتويات*

الفصل

سادساً - العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وجميع أشكال التمييز

* ستتضمن الوثيقة E/CN.4/2005/L.10 وإضافاتها فصول التقرير المتعلقة بتنظيم الدورة ومختلف البنود الواردة في جدول الأعمال. وسترد في الوثيقة E/CN.4/2005/L.11 وإضافاتها القرارات والمقررات التي اعتمدها اللجنة، وكذلك مشاريع القرارات والمقررات التي ينبغي أن يتخذ المجلس الاقتصادي والاجتماعي إجراء بشأنها بالإضافة إلى المسائل الأخرى التي تهم المجلس.

سادساً - العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وجميع أشكال التمييز

(أ) التنفيذ الشامل لإعلان وبرنامج عمل ديربان ومتابعتها

١- نظرت اللجنة في البند ٦ من جدول الأعمال في جلستها ١٤ و ١٥، المعقودتين في ٢١ آذار/مارس ٢٠٠٥، وفي جلستها ٤٤، المعقودة في ١٢ نيسان/أبريل، وفي جلستها ٤٩، المعقودة في ١٤ نيسان/أبريل، وفي جلستها ٥٩، المعقودة في ٢٠ نيسان/أبريل^(١).

٢- وللإطلاع على الوثائق الصادرة في إطار البند ٦ من جدول الأعمال، انظر المرفق السادس بهذا التقرير. وللإطلاع على قائمة بجميع القرارات والمقررات التي اتخذتها اللجنة والبيانات الصادرة عن الرئيس، بحسب كل بند من بنود جدول الأعمال، انظر المرفق الخامس.

٣- في الجلسة ١٤، المعقودة في ٢١ آذار/مارس ٢٠٠٥، قام السيد دودو دين، المقرر الخاص المعني بالأشكال المعاصرة للعنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، بعرض تقريره (Add.1-6 و E/CN.4/2005/18) وأثناء الحوار التفاعلي الذي أعقب العرض، أدلى ممثلا كل من غواتيمالا وهندوراس والمراقبان عن كوت ديفوار ونيكاراغوا ببيانات بشأن التقرير، بصفتهم ممثلين عن بلدان معنية. وقام أيضاً ممثلو كل من الاتحاد الروسي، والأرجنتين، والصين، وكندا، وكوبا، ونيبال، إضافة إلى المراقبين عن الجماهيرية العربية الليبية وسويسرا ولكسمبرغ (باسم الاتحاد الأوروبي) والنرويج بتوجيه أسئلة إلى المقرر الخاص، فأجاب عنها.

٤- وفي الجلسة ١٤ أيضاً:

(أ) قام السيد بيتر ليسا كاساندا، الرئيس - المقرر لفريق الخبراء العامل المعني بالسكان المنحدرين من أصل أفريقي بعرض تقرير الفريق العامل (E/CN.4/2005/21). وفي أثناء الحوار التفاعلي الذي أعقب العرض، قام ممثلو كل من الأرجنتين، والصين وكوبا بتوجيه أسئلة إلى الرئيس - المقرر للفريق العامل، فأجاب عنها؛

(ب) قام السيد خوان مرتبيت، الرئيس - المقرر للفريق العامل الحكومي الدولي المعني بالتنفيذ الفعال لإعلان وبرنامج عمل ديربان، بعرض تقرير الفريق العامل (E/CN.4/2005/20)؛

٥- وفي المناقشة العامة بشأن البند ٦ من جدول الأعمال، أدلى ببيانات أعضاء اللجنة، ومراقبون، وممثلون عن المنظمات غير الحكومية. وللإطلاع على قائمة المتكلمين التفصيلية، انظر المرفق الثالث بهذا التقرير.

(١) انظر الحاشية ١ أعلاه (الفصل الثالث، الفقرة...).

مناهضة تشويه صورة الأديان

٦- في الجلسة ٤٤، المعقودة في ١٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٥، عرض ممثل باكستان (باسم منظمة المؤتمر الإسلامي) مشروع القرار E/CN.4/2005/L.12، الذي قدمته باكستان (باسم منظمة المؤتمر الإسلامي).

٧- وأدلى ببيانات تعليلاً للتصويت قبل التصويت ممثلو كل من الجمهورية الدومينيكية وسري لانكا والصين وغواتيمالا وكندا وكوستاريكا وكوبا والهند وهندوراس وهولندا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الأعضاء في اللجنة - وهي ألمانيا، وآيرلندا، وإيطاليا، وفرنسا، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، وهنغاريا، إضافة إلى رومانيا التي انضمت إلى البيان)، والولايات المتحدة الأمريكية.

٨- وبناءً على طلب من ممثل هولندا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الأعضاء في اللجنة - وهي ألمانيا، وآيرلندا، وإيطاليا، وفرنسا، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، وهنغاريا، إضافة إلى رومانيا التي انضمت إلى البيان)، أجري تصويت مسجل بشأن مشروع القرار، الذي اعتمد بأغلبية ٣١ صوتاً مقابل ١٦ وامتناع ٥ أعضاء عن التصويت. وجاءت نتيجة التصويت كالتالي:

المؤيدون: الاتحاد الروسي، إثيوبيا، الأرجنتين، إريتريا، إكوادور، إندونيسيا، باراغواي، باكستان، البرازيل، بوتان، بوركينا فاسو، توغو، جنوب أفريقيا، زمبابوي، سري لانكا، السودان، سوازيلند، الصين، غينيا، قطر، كوبا، كوستاريكا، الكونغو، كينيا، ماليزيا، مصر، المكسيك، المملكة العربية السعودية، موريتانيا، نيبال، نيجيريا.

المعارضون: أستراليا، ألمانيا، أوكرانيا، آيرلندا، إيطاليا، الجمهورية الدومينيكية، رومانيا، غواتيمالا، فرنسا، فنلندا، كندا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان.

المتنعون: أرمينيا، بيلاروس، جمهورية كوريا، الهند، هندوراس.

٩- وللإطلاع على النص، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ٣/٢٠٠٥.

عدم جواز ممارسات معينة تساهم في إثارة الأشكال المعاصرة للعنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب

١٠- في الجلسة ٤٩، المعقودة في ١٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٥، عرض ممثل الاتحاد الروسي مشروع القرار E/CN.4/2005/L.14، المقدم من الاتحاد الروسي وبيلاروس وكوبا. وانضمت كازاخستان فيما بعد إلى مقدمي مشروع القرار.

١١- وأجرى ممثل الاتحاد الروسي تنقيحاً شفوياً على مشروع القرار بتعديل الفقرة ٣ من الديباجة، والفقرة ٢ من المنطوق إضافة إلى الفقرة ٣ من المنطوق.

١٢- وأدلى ببيانات تعليلاً للتصويت قبل التصويت ممثلاً كل من هولندا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الأعضاء في اللجنة - وهي ألمانيا، وآيرلندا، وإيطاليا، وفرنسا، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، وهنغاريا، إضافة إلى رومانيا التي انضمت إلى البيان)، والولايات المتحدة الأمريكية.

١٣- وبناءً على طلب من ممثل الولايات المتحدة الأمريكية، أُجري تصويت مسجل على مشروع القرار، بصيغته المنقحة شفويًا، حيث اعتمد بأغلبية ٤٦ صوتاً مقابل لا أحد وامتناع ٤ أعضاء عن التصويت. وجاءت نتيجة التصويت كالتالي:

المؤيدون: الاتحاد الروسي، إثيوبيا، الأرجنتين، أرمينيا، إكوادور، ألمانيا، إندونيسيا، أوكرانيا، آيرلندا، إيطاليا، باراغواي، باكستان، البرازيل، بوتان، بوركينا فاسو، بيرو، توغو، الجمهورية الدومينيكية، جنوب أفريقيا، رومانيا، زمبابوي، سري لانكا، سوازيلند، السودان، الصين، غابون، غواتيمالا، غينيا، فرنسا، فنلندا، قطر، كوبا، كوستاريكا، الكونغو، كينيا، ماليزيا، مصر، المكسيك، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، نيبال، نيجيريا، الهند، هندوراس، هنغاريا، هولندا.

المعارضون: لا أحد.

المتنعون: أستراليا، كندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان.

١٤- وللاطلاع على النص، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ٢٠٠٥/٥.

المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، والتنفيذ والمتابعة الشاملان لإعلان وبرنامج عمل ديربان

١٥- في الجلسة ٥٩، المعقودة في ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٥، عرض ممثل إثيوبيا (باسم الدول الأعضاء في المجموعة الأفريقية) مشروع القرار E/CN.4/2005/L.13/Rev.1، الذي قدمته إثيوبيا (باسم الدول الأعضاء في المجموعة الأفريقية). وانضم كل من أوروغواي، وجمهورية إيران الإسلامية، وكوبا، فيما بعد إلى مقدمي مشروع القرار.

١٦- وأدلى ببيانين بشأن مشروع القرار ممثلاً كل من كوبا وهولندا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الأعضاء في اللجنة - وهي ألمانيا، وآيرلندا، وإيطاليا، وفرنسا، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، وهنغاريا، إضافة إلى رومانيا التي انضمت إلى البيان).

١٧- وقام ممثل هولندا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الأعضاء في اللجنة - وهي ألمانيا، وآيرلندا، وإيطاليا، وفرنسا، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، وهنغاريا، إضافة إلى رومانيا التي انضمت إلى البيان) باقتراح تعديلات على مشروع القرار على النحو التالي:

(أ) يُصبح نص الفقرة الفرعية (ب) من الفقرة السادسة عشرة من الديباجة على النحو التالي:

"الأيام الثلاثة الأخيرة من الحلقة الدراسية التي تُركّز على ما يبذله الفريق العامل الحكومي الدولي من جهود في سبيل تعزيز تنفيذ الصكوك الحالية عن طريق تحديد الثغرات التي تعترى قانون حقوق الإنسان الدولي، بغية إعداد معايير تكميلية لتدارك هذه الثغرات، علماً بأن ما قد يوضع من معايير تكميلية من شأنه أن يُعزز المعايير المعمول بها حالياً وأن يُحقق قيمة مضافة؛"

(ب) يُصبح نص الفقرة ٢٨ من المنطوق على النحو التالي:

"تُرحَّب بعقد الاجتماع الثاني لفريق الخبراء البارزين المستقلين في جنيف في الفترة من ٢١ إلى ٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠٥، وخاصة برنامج عمله الذي طلبته الجمعية العامة في قرارها ١٧٧/٥٩؛"

(ج) يُصبح نص الفقرة ٢٩ من المنطوق على النحو التالي:

"تُحيط علماً بتقرير المفوضة السامية بشأن إمكانية وضع مؤشر خاص بالمساواة العرقية حسبما اقترحه فريق الخبراء البارزين المستقلين في اجتماعه الأول وطلبتة اللجنة في قرارها ٨٨/٢٠٠٤ (E/CN.4/2005/17)."

١٨- وأدلى ممثل إثيوبيا (نيابة عن الدول الأعضاء في المجموعة الأفريقية) ببيان فيما يتعلق بالتعديلات المقترحة.

١٩- وبموجب الفقرة ٢ من المادة ٦٥ من النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، اقترح ممثل إثيوبيا (نيابة عن الدول الأعضاء في المجموعة الأفريقية) ألا تتخذ اللجنة أي قرار بشأن التعديلات المقترحة إدخالها على مشروع القرار.

٢٠- وأدلى ببيانات تعليلاً للتصويت قبل إجراء التصويت على الاقتراح ممثلو رومانيا، وزمبابوي، وكوبا، والمكسيك، وهولندا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الأعضاء في اللجنة، وهي آيرلندا، وألمانيا، وإيطاليا، وفرنسا، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، وهنغاريا، وكذلك رومانيا التي أيدت البيان)، واليابان.

٢١- وبناء على طلب من ممثل إثيوبيا (باسم الدول الأعضاء في المجموعة الأفريقية)، أُجري تصويت مسجل على الاقتراح، فاعتمد بأغلبية ٢٧ صوتاً مقابل ٢٣ صوتاً وامتناع ٣ أعضاء عن التصويت. وجاءت نتيجة التصويت كالتالي:

المؤيدون: الاتحاد الروسي، إثيوبيا، إريتريا، إندونيسيا، باكستان، بوتان، بورкина فاسو، توغو، جنوب أفريقيا، زمبابوي، سري لانكا، سوازيلند، السودان، الصين، غابون، غينيا، قطر، كوبا، الكونغو، كينيا، ماليزيا، مصر، المملكة العربية السعودية، موريتانيا، نيبال، نيجيريا، الهند.

المعارضون: الأرجنتين، أرمينيا، أستراليا، ألمانيا، أوكرانيا، آيرلندا، إيطاليا، باراغواي، بيرو، الجمهورية الدومينيكية، جمهورية كوريا، رومانيا، غواتيمالا، كندا، كوستاريكا، فرنسا، فنلندا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، هندوراس، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان.

المتنعون: إكوادور، البرازيل، المكسيك.

٢٢- وأدلى ببيان تعليلاً للتصويت قبل التصويت على مشروع القرار ممثل كل من هولندا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الأعضاء في اللجنة، وهي آيرلندا، وألمانيا، وإيطاليا، وفرنسا، وفنلندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، وهنغاريا، وكذلك رومانيا التي أيدت البيان)، والولايات المتحدة الأمريكية.

٢٣- ووفقاً للمادة ٢٨ من النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، استرعى انتباه اللجنة إلى تقدير لما يترتب على مشروع القرار من آثار إدارية وآثار في الميزانية البرنامجية^(٢).

٢٤- وبناء على طلب ممثل الولايات المتحدة الأمريكية، جرى تصويت مسجل على مشروع القرار، الذي اعتُمد بأغلبية ٣٨ صوتاً مقابل صوت واحد، مع امتناع ١٤ عضواً عن التصويت. وكانت نتيجة التصويت على النحو التالي:

المؤيدون: الاتحاد الروسي، إثيوبيا، الأرجنتين، أرمينيا، إريتريا، إكوادور، إندونيسيا، باراغواي، باكستان، البرازيل، بوتان، بوركينا فاسو، بيرو، توغو، الجمهورية الدومينيكية، جنوب أفريقيا، زمبابوي، سري لانكا، سوازيلند، السودان، الصين، غابون، غواتيمالا، غينيا، قطر، كوبا، كوستاريكا، الكونغو، كينيا، ماليزيا، مصر، المكسيك، المملكة العربية السعودية، موريتانيا، نيبال، نيجيريا، الهند، هندوراس.

المعارضون: الولايات المتحدة الأمريكية.

المتنعون: أستراليا، ألمانيا، أوكرانيا، آيرلندا، إيطاليا، جمهورية كوريا، رومانيا، فرنسا، فنلندا، كندا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، هنغاريا، هولندا، اليابان.

٢٥- للاطلاع على النص، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ٢٠٠٥/٦٤.

(٢) انظر الحاشية ٢ أعلاه (الفصل الثالث، الفقرة ...).